

Hurtigreferanseguide  
Snabbguide  
Hurtig referencevejledning  
Pikaopas

brother

Sørg for at læse dette dokument, inden du bruger maskinen. Vi anbefaler, at du gemmer dette dokument, så det er ved hånden til fremtidig brug.

Läs det här dokumentet innan du använder maskinen. Vi rekommenderar att du sparar dokumentet för framtida referens.

Sørg for å lese dette dokumentet før du bruker maskinen. Vi anbefaler at du oppbevarer dette dokumentet i nærheten for fremtidig referanse.

Muista lukea tämä dokumentti ennen koneen käyttöä. Suosittelemme tämän dokumentin säilyttämistä koneen läheisyydessä myöhempää käyttöä varten.

# SKiTCH.

A new era

## IN EMBROIDERY INNOVATION

Artspira



Takk for kjøpet!

Denne guiden vil vise deg alle de grunnleggende tingene du trenger å vite for å få Skitch i bevegelse. La oss starte fra neste side og sette opp Skitch!

Tack för ditt köp!

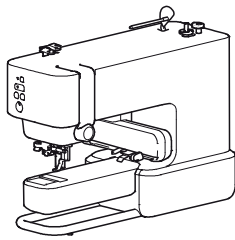
Den här guiden visar dig alla grundläggande saker du behöver veta för att komma igång med din Skitch. På nästa sida börjar vi med att ställa in din Skitch!

Tak for dit køb!

Denne vejledning viser dig alle de grundlæggende ting, som du skal vide for at komme i gang med at bruge din Skitch. Lad os starte fra næste side og konfigurere din Skitch!

Kiitos ostoksestasi!

Tässä oppaassa esitetään kaikki perusasiat, jotka tarvitet saadaksesi Skitch-koneesi käyttöön. Aloitetaan seuraavalta sivulta Skitchisi asennus!



Du kan også se instruksjonsvideoer.

Vi hänvisar även till instruktionsfilmerna.

Du kan også se instruktionsvideoerne.

Voit myös katsoa ohjevideoita.



## Innhold

Sett opp maskinen din med fire enkle trinn:.....	2
Oversikt: fra å velge et mønster til å fullføre broderi.....	4
Hooping av stoffet i magnetrammen .....	6
Justere broderiposisjonen ([Kameraskanning]-funksjon) .....	7
Montering av spolen.....	8
Feste den magnetiske rammen .....	9
Overgjenging .....	10
Brodere et mønster .....	12
Vikle undertråden .....	14

## Innehåll

Ställ in maskinen i fyra enkla steg:.....	2
Översikt: från att välja mönster till att avsluta broderiet.....	4
Fästa tyget i magnetramen .....	6
Justera broderipositionen (funktionen [Kameraskanning]) .....	7
Installation av spolen.....	8
Fastsättning av magnetramen .....	9
Trä övertråden .....	10
Brodera ett mönster .....	12
Spola upp undertråden .....	14

## Indhold

Konfigurer din maskine i 4 enkle trin: .....	2
Oversigt: fra valg af mønster til færdiggørelse af broderi.....	4
Hæftning af stoffet i den magnetiske ramme .....	6
Justering af broderipositionen ([Kamera scan]-funktion).....	7
Montering af spolen .....	8
Fastgørelse af den magnetiske ramme .....	9
Trådning af overtråden .....	10
Brodering af et mønster.....	12
Spoling af undertråden .....	14

## Sisältö

Asenna koneesi neljässä yksinkertaisessa vaiheessa:.....	2
Yleiskatsaus: kuvion valinnasta kirjonnän viimeistelyyn .....	4
Kankaan kiinnittäminen magneettikehykseen.....	6
Kirjonta-asennon säätäminen ([Skannaus kameralla] -toiminto) .....	7
Puolan asennus .....	8
Magneettikehyksen kiinnittäminen .....	9
Ylälangan pujotus.....	10
Kuvion kirjonta .....	12
Alalangan puolaaminen .....	14

Sett opp maskinen din med fire enkle trinn:

Ställ in maskinen i fyra enkla steg:

Konfigurer din maskine i 4 enkle trin:

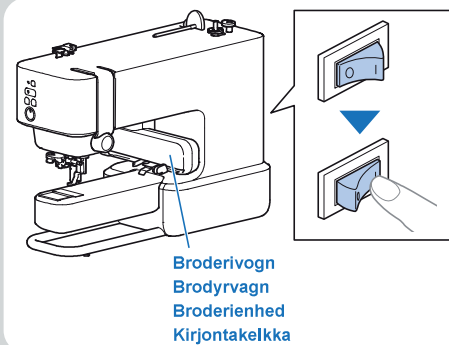
Asenna koneesi neljässä yksinkertaisessa vaiheessa:



Video

1

Slå PÅ maskinen.  
Slå PÅ maskinen.  
Tænd for maskinen.  
Kytke koneeseen virta.



Broderivogn  
Brodyrvagn  
Broderienhed  
Kirjontakelkka

Maskinoppsettet ditt er nå fullført! Se appen for ytterligere instruksjoner.

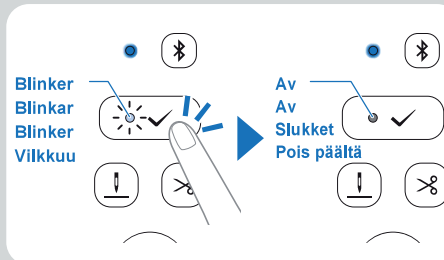
Maskininstallationen är nu klar! Se appen för ytterligare instruktioner.

Din maskinopsætning er nu færdig! Se appen for yderligere instruktioner.

Kone on nyt asennettu! Katso lisäohjeita sovelluksesta.

4

Trykk ✓-knappen for å flytte broderivognen til utgangsposisjon.  
Tryck på ✓-knappen för att flytta brodyrvagnen till utgångsläget.  
Tryk på ✓ knappen for at flytte broderienheden til udgangspositionen.  
Siirrä kirjontakelkka alkuasentoon painamalla painiketta ✓.



Vognen vil bevege seg. Hold hendene etc. unna vognen.  
Vagnen kommer att röra sig. Håll händer etc. borta från vagnen.  
Enheden vil bevæge sig. Hold hænder osv. væk fra enheden.  
Kelkka liikkuu. Pidä kätesi jne. loitolla kelkasta.

**2**

Installer appen på mobilenheten din og logg på.  
 Installera appen på din mobila enhet och logga in.  
 Installer appen på din mobilenhed og log ind.  
 Asenna sovellus mobiililaitteellesi ja kirjaudu sisään.

**3**

Koble maskinen til appen via Bluetooth.  
 Anslut din maskin till appen via Bluetooth.  
 Tilslut din maskine til appen via Bluetooth.  
 Yhdistä koneesi sovellukseen Bluetooth-yhteydellä.

**i** Hold nede i mer enn to sek.  
 Håll intryckt i mer än 2 sekunder.  
 Hold nede i mere end 2 sek.  
 Pidä painettuna yli 2 sekuntia.



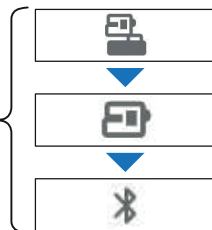
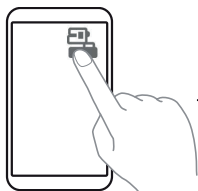
Det avgis et pip og blinkmønsteret til LED-en vil endres.

Ett pip hörs och lysdiodens blinkande mönster ändras.  
 Der lyder et bip, og LED'ens blinkemønster ændrer sig.

Äänimerkki soi ja merkkivalon vilkkuva kuvio muuttuu.



**ii** Registrer maskinen din i appen.  
 Registrera din maskin i appen.  
 Registrer din maskine i appen.  
 Rekisteröi kone sovelluksessa.



**iii** Tilkoblet.  
 Ansluten.  
 Tilsluttet.  
 Yhdistetty.



LED-en vil være kontinuerlig.

Lysdioden lyser med fast ljus.

LED'en vil lyse konstant.

Merkkivalo palaa tasaisesti.



**Brother PP1\*\*\*\***

Klar for overføring

Klar för överföring

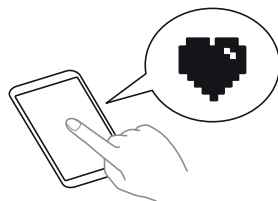
Klar til at overføre

Valmiina siirtoon

Oversikt: fra å velge et mønster til å fullføre broderi  
Översikt: från att välja mönster till att avsluta broderiet  
Oversigt: fra valg af mønster til færdiggørelse af broderi  
Yleiskatsaus: kuvion valinnasta kirjonnän viimeistelyyn

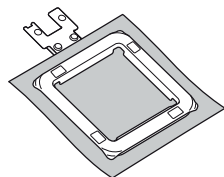
1

Velg et broderimønster.  
Välj ett broderimönster.  
Vælg et broderimønster.  
Valitse kirjontakuvio.



2

Fest stoffet i broderirammen. (side 6)  
Fäst tyget i broderiramen. (sidan 6)  
Fastgør stoffet i broderirammen. (side 6)  
Kiinnitä kangas kirjontakehykseen. (s. 6)

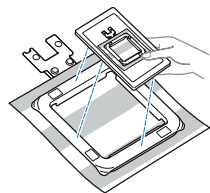


Bruk funksjonen [Kameraskanning] for enklere justering av broderiposisjonen. (side 7)

Använd funktionen [Kameraskanning] för enklare justering av broderipositionen. (sidan 7)

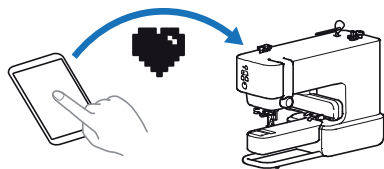
Brug [Kamera scan]- funktionen til nemmere at justere broderipositionen. (side 7)

[Skannaus kameralla] -toiminnon käyttäminen helpottaa kirjonta-asennon säätämistä. (s. 7)



3

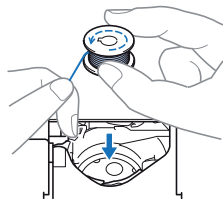
Overfør mønsterdataene til maskinen.  
Överför mönsterdata till maskinen.  
Overfør mønsterdataene til maskinen.  
Siirrä kuviotiedot koneeseen.



Se brukerhåndboken for detaljerte instruksjoner.  
Se bruksanvisningen för detaljerade instruktioner.  
Se betjeningsvejledningen for at få detaljerede instruktioner.  
Katso yksityiskohtaiset ohjeet käyttöoppaasta.

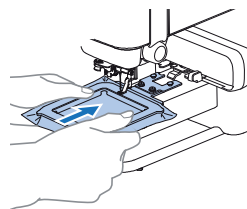
**4**

- Installer spolen viklet med tråd. (side 8)
- Sätt i spolen lindad med tråd. (sidan 8)
- Monter den spole, der er spolet med tråd. (side 8)
- Asenna puolattu alalanka. (s. 8)



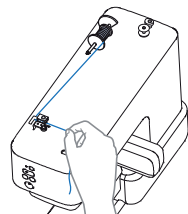
**5**

- Fest broderirammen til maskinen. (side 9)
- Fäst broderiramen på maskinen. (sidan 9)
- Fastgør broderirammen til maskinen. (side 9)
- Kiinnitä kirjontakehys koneeseen. (s. 9)



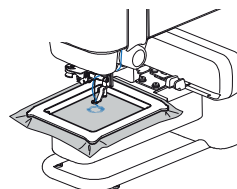
**6**

- Tre overtråden. (side 10)
- Trä övertråden. (sidan 10)
- Tråd overtråden. (side 10)
- Pujota ylälanka. (s. 10)



**7**

- Begynn å brodere. (side 12)
- Börja brodera. (sidan 12)
- Begynd at brodere. (side 12)
- Aloita kirjonta. (s. 12)



# Hooping av stoffet i magnetrammen

## Fästa tyget i magnetrammen

## Fastgørelse af stoffet i den magnetiske ramme

## Kankaan kiinnittäminen magneettikehykseen



Video

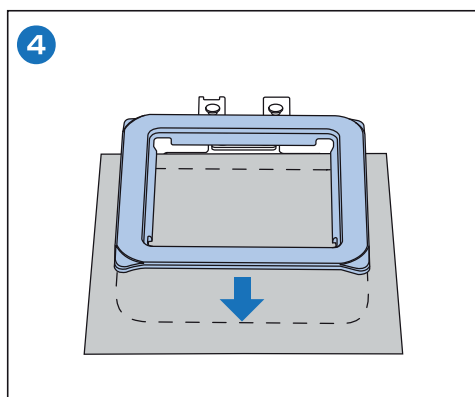
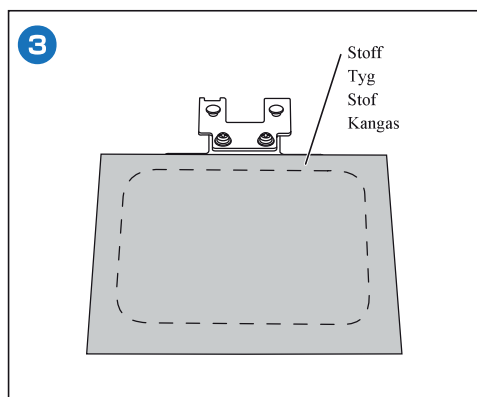
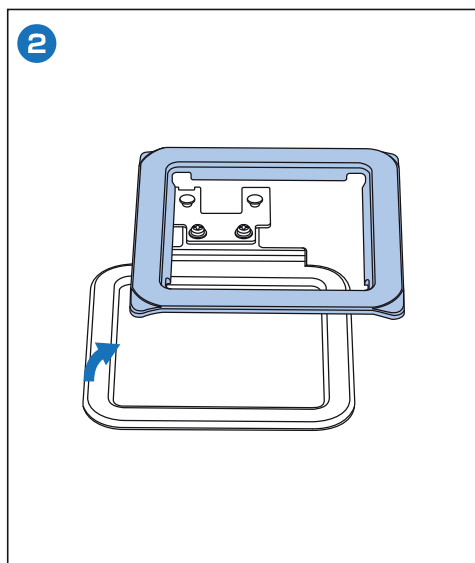
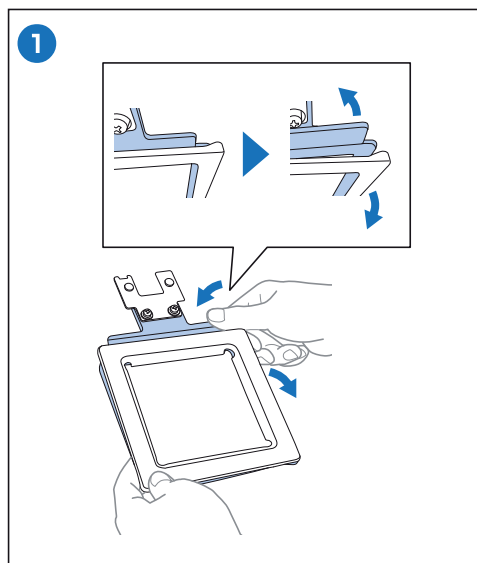
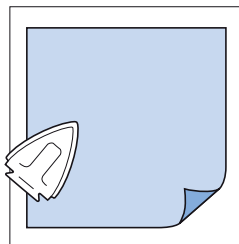
### Forberedelse / Förberedelse / Forberedelse / Valmistelu

Fest stabiliseringsmaterialet på feil side av stoffet.

Fäst mellanläggsmaterialet på avigsidan av tyget.

Fastgør stabiliseringsmaterialet på vrangside af stoffet.

Kiinnitä tukimateriaali kankaan takapuolelle.





# Justere broderiposisjonen ([Kameraskanning]-funksjon)

## Justera broderipositionen (funktionen [Kameraskanning])

### Justering af broderipositionen ([Kamera scan]-funktion)

#### Kirjonta-asennon säätäminen ([Skannaus kameralla] -toiminto)

For enklere justering av broderiposisjonen, bruk denne funksjonen til å importere et bilde av stoffet som skal broderes til appen.

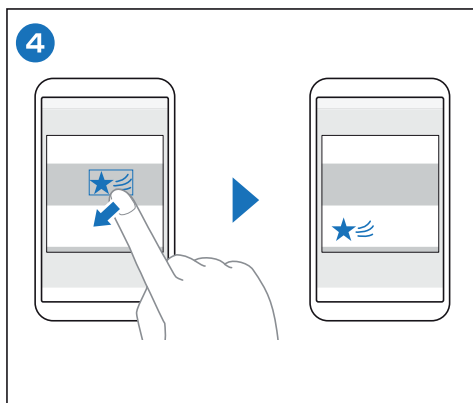
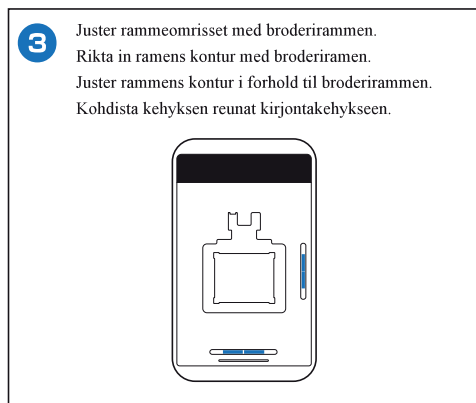
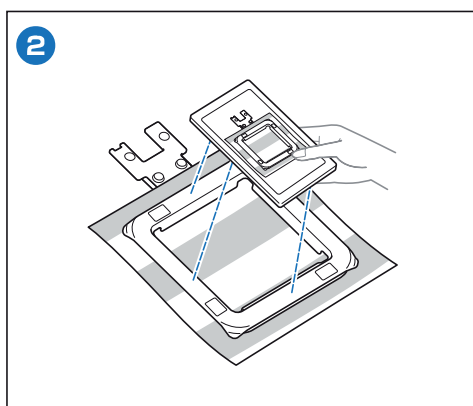
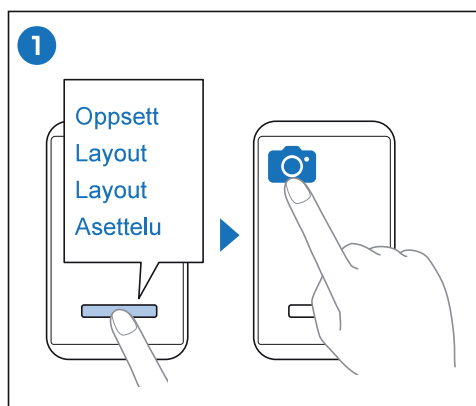
För enklare justering av broderipositionen, använd den här funktionen för att importera en bild av tyget som ska broderas till appen.

For nemmere at kunne justere broderipositionen skal du bruge denne funktion til at importere et billede af det stof, der skal broderes, til appen.

Kirjonta-asennon säätäminen helpottuu tällä toiminnolla, jolla tuodaan sovellukseen kuva kirjottavasta kankaasta.



Video



Etter å ha plassert mønsteret, trykk på [Overfør] for å overføre mønsterdataene til maskinen.

När du har placerat mönstret trycker du på [Överför] för att överföra mönsterdata till maskinen.

När du har placeret mønsteret, skal du trykke på [Overfør] for at overføre mønsterdataene til maskinen.

Kun olet asettanut kuvion, siirrä kuvion tiedot koneeseen napauttamalla [Siirto].

# Montering av spolen

## Installation av spolen

### Montering af spolen

### Puolan asennus



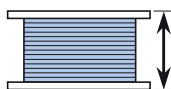
Video

Brug plastspolen som følger med denne maskinen eller spoler av samme type.

Använd plastspolen som medföljer maskinen eller spolar av samma typ.

Brug den plastspole, der følger med denne maskine, eller spoler af samme type.

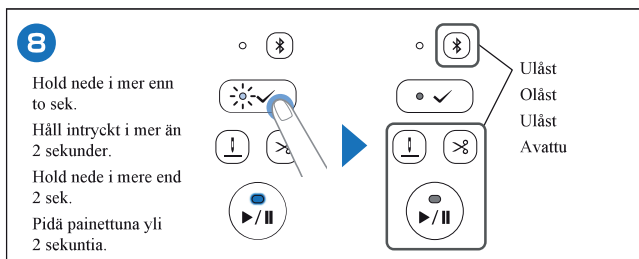
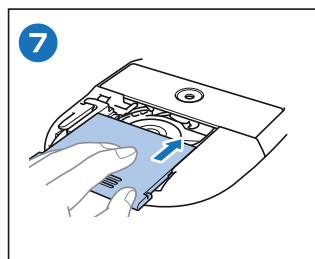
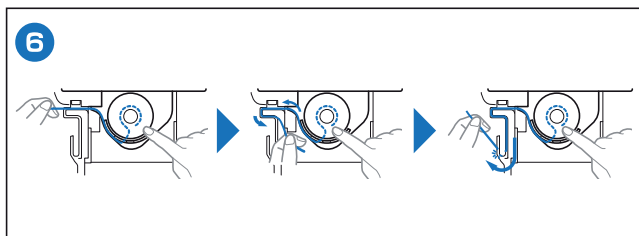
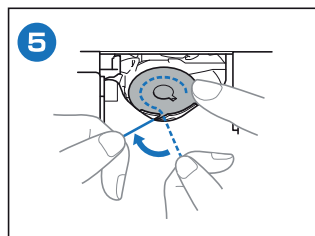
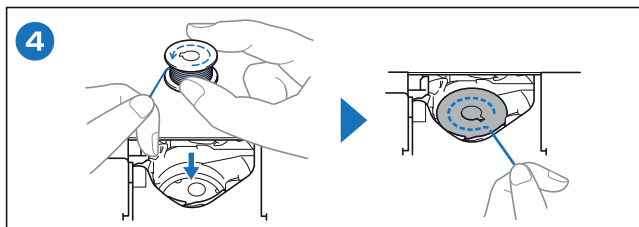
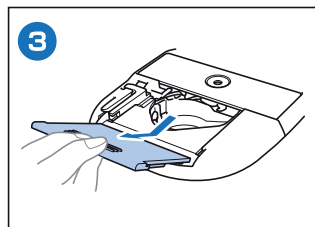
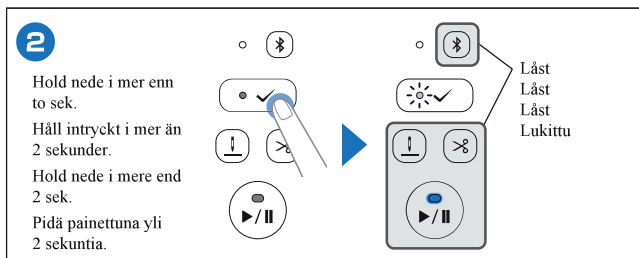
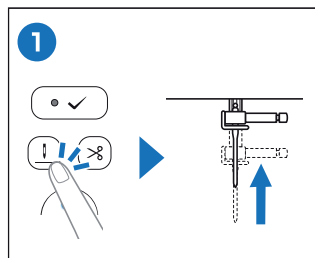
Käytä tämän koneen mukana tulevaa muovista puolaa tai samantyyppisiä puolaa.



11,5 mm (ca. 7/16 tommer)

11,5 mm (ca 7/16 tum)

11,5 mm



# Feste den magnetiske rammen

## Fastsättning av magnetramen

### Fastgørelse af den magnetiske ramme

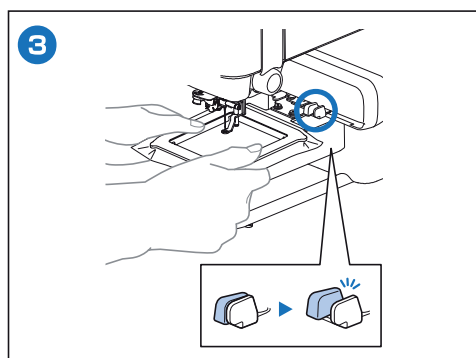
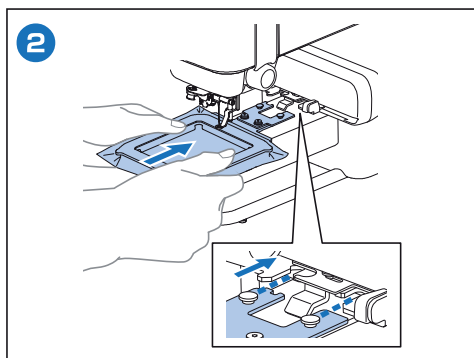
#### Magneettikehksen kiinnittäminen



Video

**1** Hold nede i mer enn 1 sek.  
Håll intryckt i mer än 2 sekunder.  
Hold nede i mere end 2 sek.  
Pidä painettuna yli 2 sekuntia.

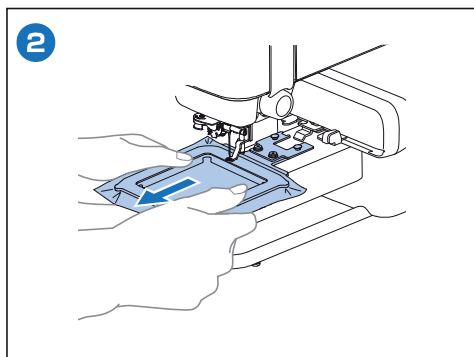
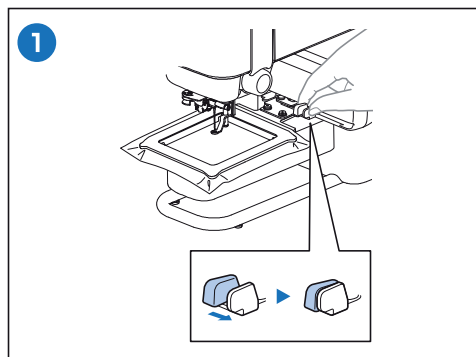
Låst  
Låst  
Låst  
Lukittu



**4** Hold nede i mer enn 1 sek.  
Håll intryckt i mer än 2 sekunder.  
Hold nede i mere end 2 sek.  
Pidä painettuna yli 2 sekuntia.

Ulåst  
Olåst  
Ulåst  
Avattu

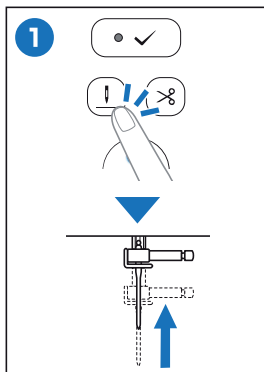
- ◆ Ved fjerning av magnetrammen
- ◆ När du tar bort magnetramen
- ◆ Ved afmontering af den magnetiske ramme
- ◆ Kun irrotat magneettikehystä



# Overgjøning Trå overtråden Trådning af overtråden Ylälangan pujotus



Video



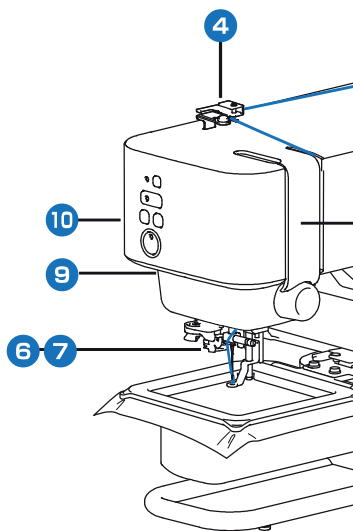
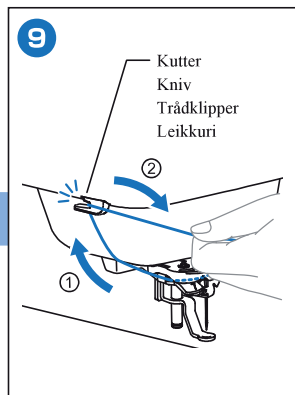
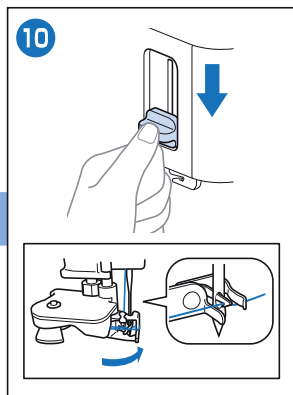
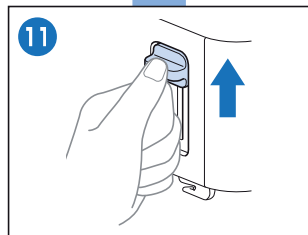
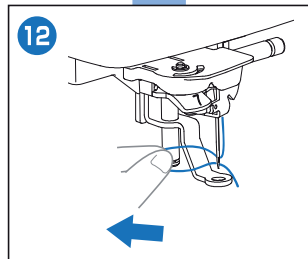
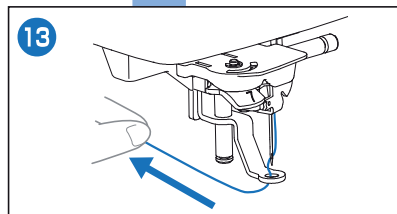
**2**

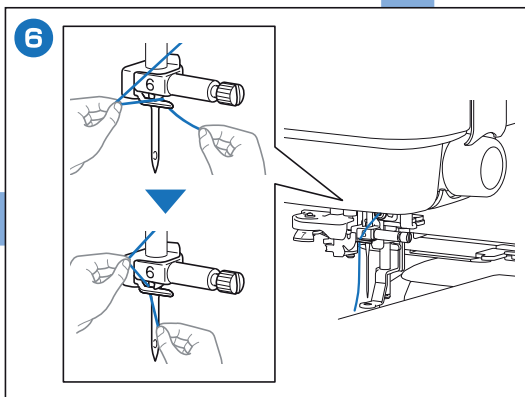
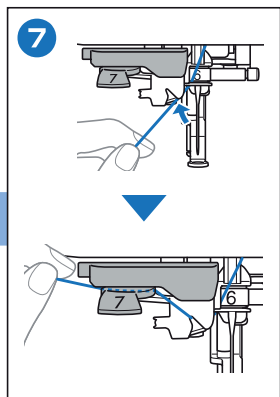
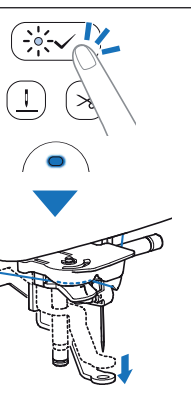
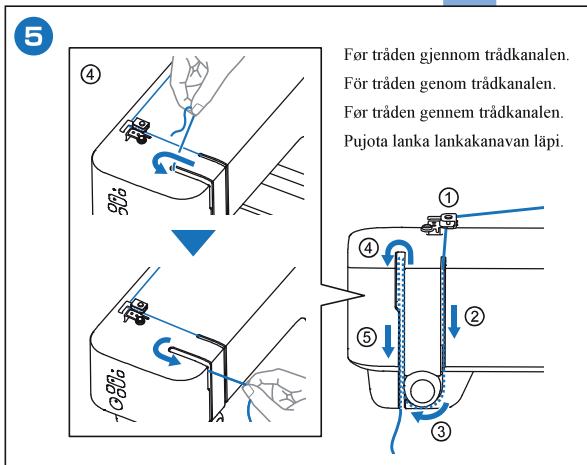
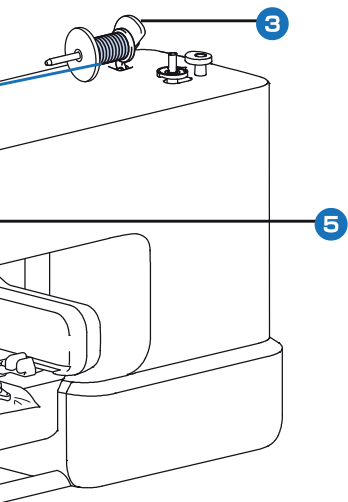
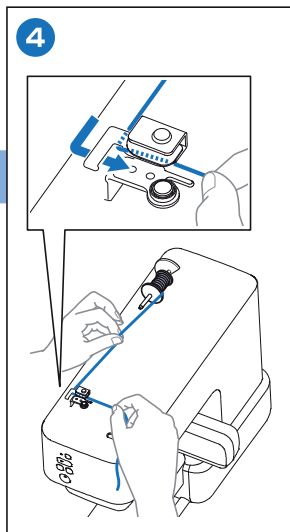
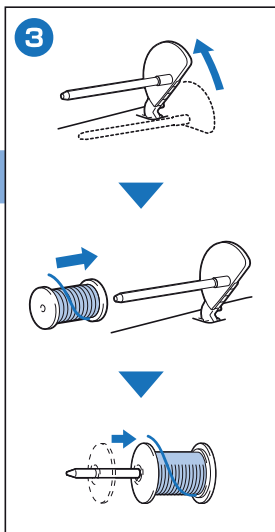
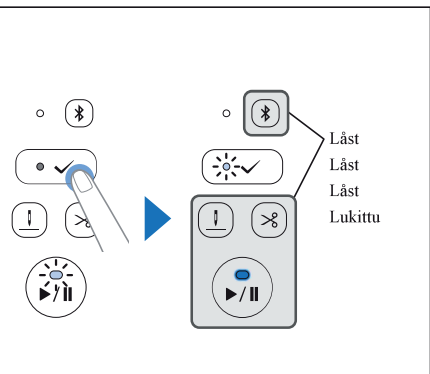
Hold nede i mer enn to sek.  
Håll intryckt i mer än 2 sekunder.  
Hold nede i mere end 2 sek.  
Pidä painettuna yli 2 sekuntia.

**14**

Hold nede i mer enn to sek.  
Håll intryckt i mer än 2 sekunder.  
Hold nede i mere end 2 sek.  
Pidä painettuna yli 2 sekuntia.

Ulåst  
Olåst  
Ulåst  
Avattu





# Brodere et mønster

## Brodera ett mönster

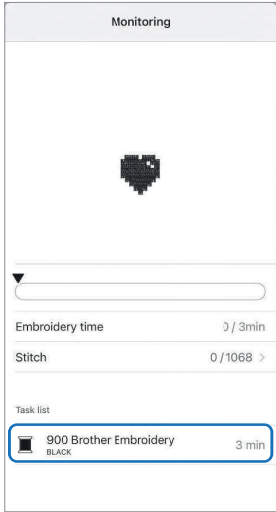
### Brodering af et mønster

#### Kuvion kirjonta



Video

**1**



Monitoring

Embroidery time 0 / 3min

Stitch 0 / 1068

Task list

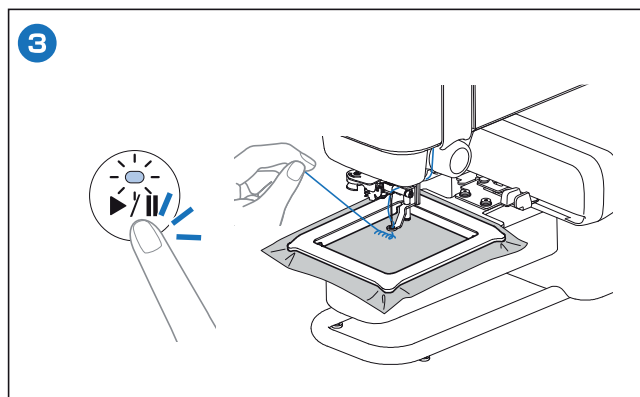
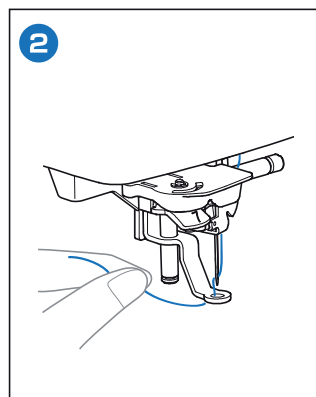
800 Brother Embroidery 3 min  
BLACK

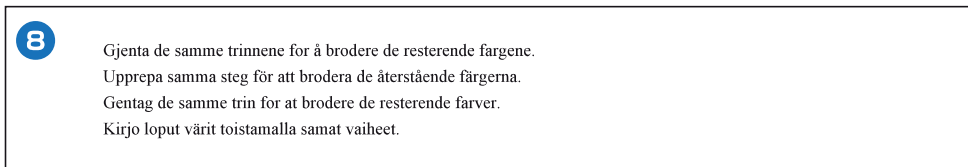
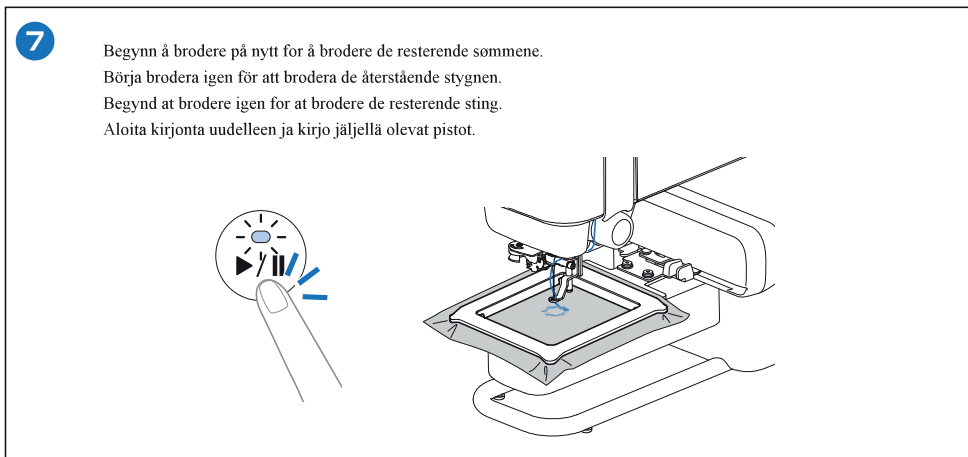
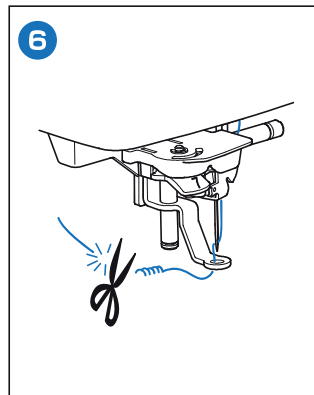
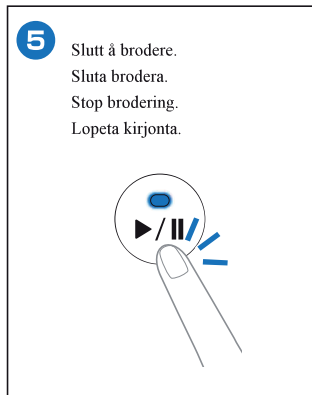
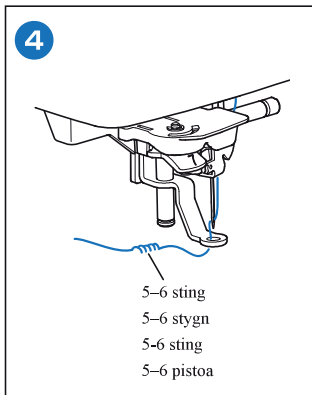
Forbered broderigrådfarger som vist på appen.  
Tre deretter den første fargen til maskinen. (side 10)

Förbered broderitrådfärger som visas i appen.  
Och trä den första färgen till maskinen. (sidan 10)

Forbered broderitråd med farver som vist i appen.  
Og tråd den første farve på maskinen. (side 10)

Valmistele kirjontalangan värit sovelluksessa esitetyllä tavalla.  
Ja pujota ensimmäinen väri laitteeseen. (s. 10)





Broderiet er fullført. Se baksiden av denne guiden for gratis treningsmønstre på Artspira!  
Broderiet är klart. På baksidan av den här guiden hittar du gratis övningsmönster på Artspira!  
Broderi er afsluttet. Se bagsiden af denne vejledning for gratis øvelsesmønstre på Artspira!  
Kirjonta on valmis. Katso tämän oppaan takaosasta, miten saat ilmaisia harjoituskuvioita Artspirasta.

# Vikle undertråden

## Spola upp undertråden

### Spoling af undertråden

## Alalangan puolaaminen



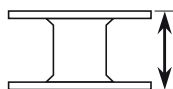
Video

Les denne instruksjonen når du spoler en undertråd med undertråd. Bruk plastspolen som følger med denne maskinen eller spoler av samme type.

Følg de här anvisningarna när du lindar en spole med undertråd. Använd plastspolen som medföljer maskinen eller spolar av samma typ.

Læs denne vejledning, når du skal sætte undertråd i spolen. Brug den plastspole, der følger med denne maskine, eller spoler af samme type.

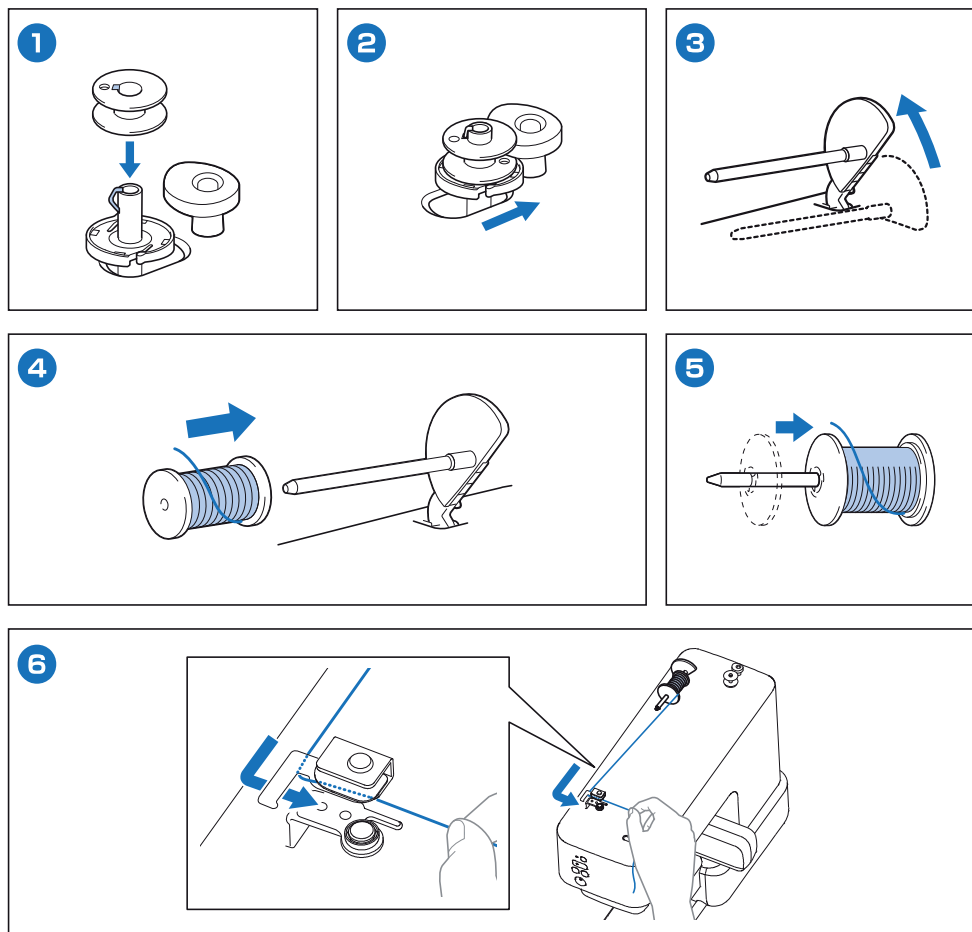
Lue tämä ohje, kun puolaat alalankaa. Käytä tämän koneen mukana tulevaa muovista puolaaja tai samantyyppisiä puolia.



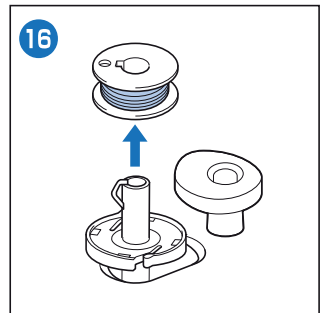
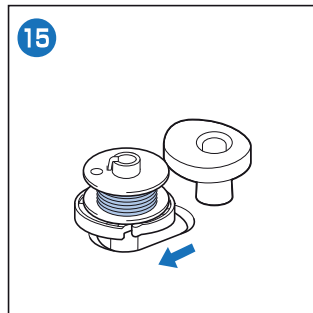
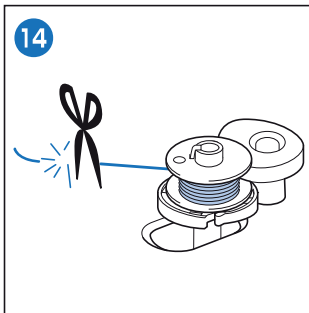
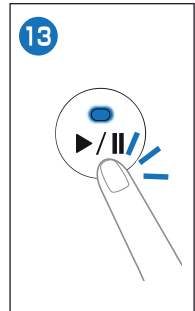
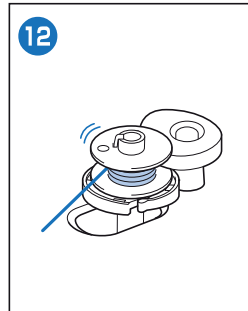
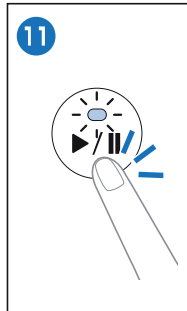
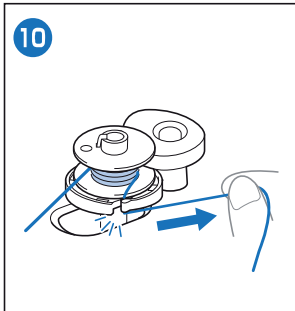
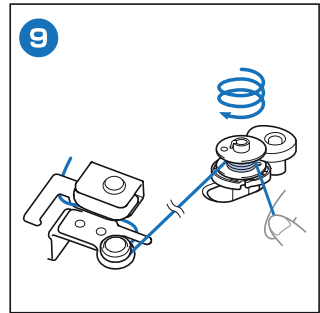
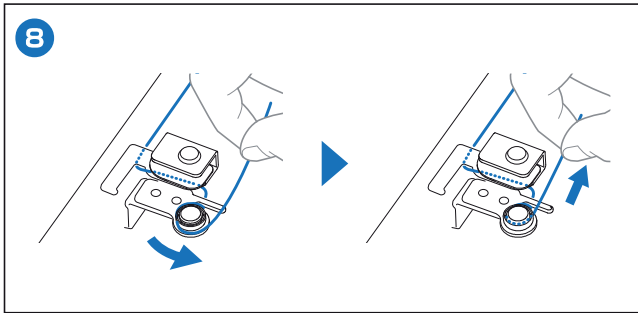
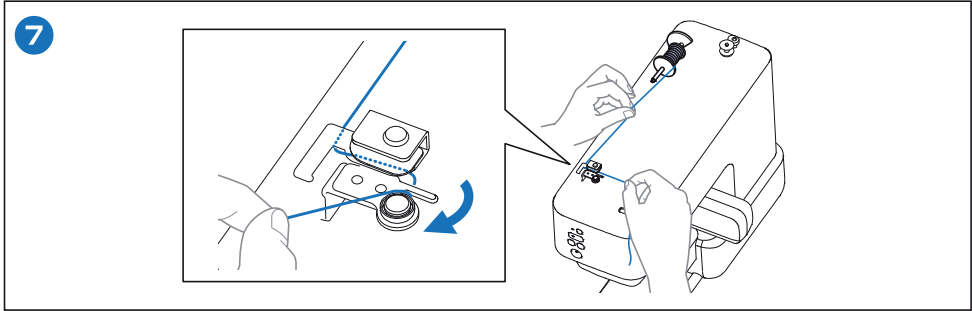
11,5 mm (ca. 7/16 tommer)

11,5 mm (ca 7/16 tum)

11,5 mm











Skann QR-koden for å få tilgang til disse gratis treningsmønstrene på Artspira!

Skanna QR-koden för att komma åt de kostnadsfria övningsmönstren på Artspira!

Scan QR-koden for at få adgang til disse gratis træningsmønstre på Artspira!

Saat nämä Artspiran ilmaiset harjoituskuviot skannaamalla QR-koodin.



Norsk  
Svenska  
Dansk  
Suomen  
888-R00



D02M3D-001